

# Rozdělovník OŠKS

Smlouvy 2014

Číslo smlouvy (dodatku): 0125/0/OŠKS/2014

Vyhotovil/a: Mgr. Jiří Karban, vedoucí oddělení kultury a sportu OŠKS

Předmět smlouvy:  
Spolupřátatelství 2014 – kultura

Mgr. Daniel Hrbek, Ph.D., ředitel  
Firma/škola (adresa): .....  
Švandovo divadlo na Smíchově  
.....  
Štefánikova 57  
.....  
150 00 Praha 5  
.....

Převzal/la:

Firma/škola 1 ks, dne 5.5. 2014, podpis 

OSS 1 ks, dne 26.5. 2014, podpis 

OEK 1 ks, dne 21.5. 2014, podpis 

Založeno na OŠKS.



## Smlouva

<b>Organizační jednotka:</b> Odbor školství, kultury a sportu		<b>Vyřizující referent/podpis:</b> Karban Jiří Mgr. <i>JK</i>	
		<b>Tel. linka:</b> 126 <b>Datum:</b> 24.4.2014	
<b>Agendové číslo objednávky / smlouvy:</b> 0125/0/OŠKS/2014			
<b>Věc:</b> Spolupořadatelství 2014 - kultura			
<b>Č. usnesení RMČ Praha 5:</b> 22/566/2014  ze dne 11. 4. 2014		<b>Před schválením odsouhlasil:</b>	
<b>Lhůta k vyřízení:</b>  <b>Adresáti odesílaných písemností:</b>  Mgr. Daniel Hrbek, Ph.D., ředitel Švandovo divadlo na Smíchově Štefánikova 57 150 00 Praha 5		1. vedoucí oddělení Mgr. Jiří Karban <i>JK</i> 2. pověřená vedením odboru Mgr. Šárka Kysilková <i>SK</i> 3. vedoucí odboru ekonomického (vždy pokud má dopad na rozpočet) Ing. Zdeněk Pechar <i>ZP</i> 4. vedoucí právního oddělení (vždy pokud jde o smluvní vztah, směrnice, správní akt, a atd.) Mgr. Klára Bechová <i>KB</i> <i>23.4.</i> 5. zástupce starosty/radní se svěřenou kompetencí RMC PhDr. Marie Ulrichová – Hakenová <i>MUH</i> <i>28.04.2014</i>	
<b>Dokument</b> vyhotoven ve 4 výtiscích a odeslán 1 výtisk			
Do podatelny k vypravení předal ..... dne .....  (tento oddíl vyplňujte pouze v případě odesílání dokumentů)		<i>Lachnit</i>  <b>Schválil:</b> 23. 04. 2014 <b>JUDr. Petr Lachnit</b> 1.zástupce starosty	
<b>Spisový znak:</b> 88.1 <b>Skartační znak:</b> V <b>Skartační lhůta:</b> 10			

**Doporučení v dané věci:**

**1. Souhrn:**

Smlouva o spolupřadatelství formou finanční spoluúčasti v kulturním projektu.

Partnerský subjekt: **Švandovo divadlo na Smíchově**, Štefánikova 57, 150 00 Praha 5

Název projektu: Činnost Švandova divadla v roce 2014

**2. Vyplývající úkoly:**

Uzavření smlouvy.

Uhrazení příslušné finanční částky (dle smlouvy) na základě předložené faktury

**3. Popis a zdůvodnění:**

Přidělení spolupřadatelství – finanční spoluúčasti navrženo Komisí pro spolupřadatelství (hodnocení žádostí projednáno dne 25.3. 2014)

Projednáno a odsouhlaseno RMČ Praha 5, č.u. 22/566/2014 ze dne 11. 4. 2014.

**4. Finanční krytí:** (Vždy obsahuje pokud má dopad na rozpočet)

Výše finanční spoluúčasti MČ Praha 5: **1 500 000 Kč.**

Bude uhrazeno ze schváleného rozpočtu MČ Praha 5 na rok 2014, podkap. 0640, § 3399 – záležitosti kultury, pol. 5169 – nákup ostatních služeb.

.....  
Podpis správce kapitoly



**Městská část Praha 5**  
**22. zasedání Rady městské části Praha 5**  
konané dne 11. 04. 2014 jako řádné  
číslo usnesení 22/566/2014

13. bod programu

Předkladatel: Ulrichová - Hakenová Marie, PhDr., zástupkyně starosty MČ P5

**Spolupořadatelství MČ Praha 5 pro rok 2014 v oblasti kultury**

Radě MČ Praha 5 předkládám návrh na spolupořadatelství formou finanční spoluúčasti v pěti kulturních projektech, které budou realizovány v roce 2014. Finanční krytí v celkové výši 2. 629. 800 Kč z rozpočtu MČ Praha 5, podkap. 0640 - kultura.

Rada městské části Praha 5

**I. Schvaluje**

1. spolupořadatelství formou finanční spoluúčasti v pěti kulturních projektech dle návrhu (viz příloha - tabulka)
2. finanční krytí v celkové výši 2. 629. 800 Kč z rozpočtu MČ Praha 5 - podkap. 0640 - kultura, § 3399 - záležitosti kultury, pol. 5169 - nákup ostatních služeb
3. smlouvu mezi MČ Praha 5 a PKF - Prague Philharmonia o.p.s., Husova 7, 110 00 Praha 1, IČ 649 47 602, dle předloženého návrhu, finanční spoluúčast MČ Praha 5 ve výši 380. 000 Kč
4. smlouvu mezi MČ Praha 5 a Ostrov s. r. o., Švédská 1156/25, 150 00 Praha 5, IČ 272 32 948, dle předloženého návrhu, finanční spoluúčast MČ Praha 5 ve výši 350. 000 Kč
5. smlouvu mezi MČ Praha 5 a organizací Švandovo divadlo na Smíchově, Štefánikova 57, 150 00 Praha 5, IČ 000 64 327 dle předloženého návrhu, finanční spoluúčast MČ Praha 5 ve výši 1. 500. 000 Kč
6. smlouvu mezi MČ Praha 5 a CSFA o. s., Hlubočepská 35/4, 150 00 Praha 5, IČ 266 24 893 dle předloženého návrhu, finanční spoluúčast MČ Praha 5 ve výši 99. 800 Kč
7. smlouvu mezi MČ Praha 5 a W&M production, Korunní 819/93, 130 00 Praha 3, IČ 282 45 407 dle předloženého návrhu, finanční spoluúčast MČ Praha 5 ve výši 300. 000 Kč

**II. Ukládá**

1. Kysilkové Šárce, Mgr., pověřené vedením Odboru školství, kultury a sportu
  - 1.1. zajistit uzavření schválených smluv mezi MČ Praha 5 a jednotlivými subjekty dle návrhů

Termín plnění: 30.04.2014

- 1.2. ve spolupráci s OEK zajistit proplacení finanční spoluúčasti v celkové výši 2. 629. 800 Kč dle jednotlivých smluv

Termín plnění: 30.09.2014

- 1.3. zajistit předložení vyúčtování všech schválených a realizovaných projektů odboru školství, kultury a sportu

Termín plnění: 30.01.2015

Poměr hlasování: 4/0/0

Městská část Praha 5

22. zasedání Rady městské části Praha 5  
konané dne 11. 4. 2014

### Spolupořadatelství MČ Praha 5 pro rok 2014 v oblasti kultury

---

#### Materiál obsahuje:

- Důvodová zpráva
- Návrh na přidělení finanční spoluúčasti
- Návrh smlouvy s PKF - Prague Philharmonia o.p.s.
- Návrh smlouvy se společností Ostrovy s.r.o.
- Návrh smlouvy se Švandovým divadlem na Smíchově
- Návrh smlouvy s CSFA o. s.
- Návrh smlouvy se společností W&M production

#### Materiál projednán:

s vedoucím Odboru ekonomického

08.04.2014

*Har.*

s právním oddělením Odboru servisních služeb

08.04.2014

#### Za správnost

#### Materiál zpracoval:

Odbor školství, kultury a sportu

Karban Jiří, Mgr., vedoucí odd. kultury a sportu

Kysilková Šárka, Mgr., pověřená vedením Odboru školství, kultury a sportu

#### Úkoly uloženy:

Kysilkové Šárce, Mgr., pověřené vedením Odboru školství, kultury a sportu

#### Materiál předkládá:

Ulrichová - Hakenová Marie, PhDr., zástupkyně starosty MČ P5



Finanční spoluúčast MČ Praha 5 - oblast: kultura - rok 2014

č.	Žadatel	Adresa žadatele	Název projektu	Hodnocení žádosti		Celkový rozpočet	Požadavek od MČ	Navrženo
				vyhovuje = A	nevyhovuje = N			
1.	PKF - Prague Philharmonia, o.p.s.	Husova 7, 110 00 Praha 1	Koncerty orchestrálního cyklu pro Prahu 5 (místo konání: Národní dům na Smíchově)	A		410 000	380 000	380 000
2.	Ostrov s.r.o.	Švédská 1156/25, 150 00 Praha 5	UNITED ISLANDS 2014 (místa konání: např. Kinského zahrada, nám. Kinských, Petřín, Štítělecký ostrov...)	A		11 200 000	500 000	350 000
3.	Švandovo divadlo na Smíchově	Štefánikova 57, 150 00 Praha 5	Činnost Švandova divadla v roce 2014	A		58 106 000	1 500 000	1 500 000
4.	RATOLEST FEST s.r.o.	Příběnická 20/939, 130 00 Praha 3	RATOLEST FEST (místo konání: náplavka u Vltavy, Hotejší nábreží, Rašínovo nábreží)	N		685 000	245 000	0
5.	CSFA, o.s.	Hlubočepská 35/4, 150 00 Praha 5	KLAMOKLÁNÍ 2014 (místo konání: Park Klamovka, P5)	A		350 000	250 000	99 800
6.	W&M production	Korunní 819/93, 130 00 Praha 3	JAZZ ON 5 (místo konání: Jazz Dock, Janáčkovo nábreží 2, P5)	A		520 500	450 000	300 000
7.	Aréna, o.s.	Masarykova 746, 252 19 Rudná u Prahy	Festival Za vodou 2014 (místo realizace: Galerie Portheimka)	A		500 000	300 000	0
							<b>celkem</b>	<b>2 629 800</b>



MC05X00CK2BV

## Smlouva č. 0125/0/OŠKS/2014

uzavřená podle

§ 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů

### I.

#### Smluvní strany

##### Spolupořadatel: Městská část Praha 5

Se sídlem: náměstí 14. října 1381/4, 150 22 Praha 5

Zastoupená: statutární zástupce MČ Praha 5

IČO: 00063631

DIČ: CZ00063631

Bankovní spojení: Česká spořitelna a.s.

č. ú.: 27-2000857329/0800

Plátce DPH

(dále jen „spolupořadatel“)

##### Hlavní pořadatel: Švandovo divadlo na Smíchově

Se sídlem: Štefánikova 57, 150 00 Praha 5

Zastoupená: Mgr. Danielem Hrbkem, Ph.D., ředitelem

IČO: 00064327

DIČ: CZ00064327

Bankovní spojení: PPF banka a.s.

č. ú.: 2000760009/6000

(dále jen „hlavní pořadatel“)

### II.

#### Předmět smlouvy

Předmětem této smlouvy je zajištění činnosti Švandova divadla v roce 2014 v prostorách Švandova divadla na Smíchově, Štefánikova 57, Praha 5 (dále jen „akce“), pořádané hlavním pořadatelem formou finanční spoluúčasti spolupořadatele.

### III.

#### Povinnosti hlavního pořadatele

3.1. Hlavní pořadatel akce se zavazuje zajistit:



- a) potřebné organizačně technické a administrativní podmínky akce k její přípravě, uskutečnění, přípravu a provedení akce na odpovídající organizační, společenské a odborné úrovni, v prostorách Švandova divadla na Smíchově, Štefánikova 57, Praha 5, v roce 2014,
- b) prezentaci akce,
- c) vyhledání dalších spolupořadatelů a sponzorů k plnému finančnímu krytí nákladů akce,
- d) řádnou propagaci akce, uvádět Městskou část Praha 5 jako spolupořadatele akce na všech propagačních materiálech a při všech veřejných vystoupeních k akci se vážících,
- e) hospodárné nakládání s poskytnutými finančními prostředky v souladu s účelem, pro který byly poskytnuty a jejich řádné vedení v účetní evidenci.

3.2. Hlavní pořadatel je povinen:

- a) oznámit spolupořadateli neprodleně jakoukoliv změnu programu akce,
- b) v případě, že se akce neuskuteční, oznámit tuto skutečnost neprodleně písemně spolupořadateli,
- c) vystavit zálohovou fakturu s rozpisem služeb do 30 dnů po podepsání této smlouvy,
- d) odboru školství, kultury a sportu ÚMČ Praha 5 **předložit konečnou fakturu a vyúčtování finanční spoluúčasti MČ Praha 5 na formuláři, který je nedílnou součástí této smlouvy spolu s kopiemi příslušných účetních dokladů, a to nejpozději do 31. 1. 2015.**
- e) umožnit spolupořadateli, nebo jím písemně pověřené osobě, nahlédnout do účetnictví a další dokumentace za účelem ověření, že s poskytnutými finančními prostředky bylo naloženo hospodárně a v souladu s účelem, na který byly tyto prostředky poskytnuty.

#### IV.

##### **Povinnosti spolupořadatele**

Spolupořadatel se zavazuje:

- a) podílet se na nákladech akce finanční spoluúčastí ve výši **1 500 000 Kč**, slovy: jedenmilionpětsettisíkorunčeských, za podmínky, že tyto finanční prostředky budou hlavním pořadatelem použity na zajištění a realizaci akce,
- b) na základě vystavené zálohové faktury s rozpisem služeb poskytnout hlavnímu pořadateli na jeho výše uvedený účet finanční prostředky ve výši **1 500 000 Kč** (částka vč. DPH) do 10 kalendářních dnů od data prokazatelného doručení faktury spolupořadateli.

#### V.

##### **Zvláštní ujednání**

5.1. Spolupořadatel bude uveden na všech propagačních materiálech a dále na všech tištěných materiálech bude logo MČ Prahy 5.

5.2. Právní vztahy touto smlouvou výslovně neupravené se řídí ustanoveními zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů.

#### VI.

##### **Závěrečná ustanovení**

6.1. Tato smlouva se uzavírá na dobu určitou, a to do 31. 12. 2014.

6.2. Tato smlouva nabývá účinnosti dnem podpisu oběma smluvními stranami.

6.3. Změny a doplňky této smlouvy mohou být provedeny pouze formou písemného dodatku podepsaného oběma smluvními stranami.



6.4. Smluvní strany výslovně souhlasí s tím, aby tato smlouva byla uvedena v evidenci smluv vedené Úřadem městské části Praha 5, která je veřejně přístupná a obsahuje údaje o smluvních stranách, předmětu smlouvy, číselné označení této smlouvy a datum jejího podpisu. Smluvní strany prohlašují, že tyto skutečnosti nepovažují za obchodní tajemství ve smyslu § 504 občanského zákoníku a udělují svolení k jejich užití a zveřejnění bez stanovení jakýchkoliv dalších podmínek.

6.5. Smlouva se vyhotovuje ve čtyřech autorizovaných stejnopisech, hlavní pořadatel obdrží jeden a spolupořadatel tři stejnopisy.

Přílohy:

- 1) Rozpočet projektu
- 2) Formulář Vyúčtování spolupořadatelského finančního příspěvku

23. 04. 2014

V Praze dne .....

  
.....

JUDr. Petr Leprák  
Městská část Praha 5  
1. zástupce starosty



V Praze dne *5. května 2014* .....

  
.....

Mgr. Daniel Hrbek, Ph.D.  
ředitel Švandova divadla na Smíchově  
za hlavního pořadatele



Položkový rozpis nákladů a výnosů 2014

v tis.Kč

ORGANIZACE		Rozpočet
Švandovo divadlo na Smíchově		na r. 2014
<b>TRŽBY CELKEM</b>		<b>16 065</b>
<b>z toho :</b>	ze vstupného na vl.scéně	10 326
	ze spolupořadatelství	3 448
	ze zájezdů	1 700
	ostatní	591
<b>NAKLADY CELKEM - z toho vybrané položky</b>		<b>58 066</b>
<b>Spotřebované nákupy</b>		<b>4 513</b>
z toho :	spotřeba materiálu (501)	1 641
	spotřeba energie (502)	2 931
<b>Služby</b>		<b>17 679</b>
z toho :	opravy a udržování (511)	1 025
	cestovné (512)	79
	náklady na reprezentaci (513)	20
	nájemné a služby (nebyt.prostor) (518)	0
	úklid (518)	780
	výkony spojů (518)	540
	honoráře exter.umělců (518)	4 797
	tantiémy (518)	1 938
	propagace (518)	3 005
<b>Osobní náklady</b>		<b>26 678</b>
z toho :	mzdové náklady (521 030x)	18 850
	ostatní osobní náklady (521 031x)	780
	zákonné soc.pojištění (524)	6 509
	zákonné soc.náklady -FKSP (527 030x)	189
<b>Daně a poplatky (53x)</b>		<b>5</b>
<b>Ostatní náklady</b>		<b>414</b>
z toho :	sml.pokuty a úroky z prodlení (541)	0
	jiné pokuty a penále (542)	0
	manka a škody (547)	0
<b>Odpisy dlouhodobého majetku</b>		<b>7 185</b>
z dotace HMP-zdroj 416 (551 030xx-08xx)		7 185
ze stát.dotace a zahraničí (551 09xx)		0
<b>Drobný dlouhodobý majetek (558)</b>		<b>1 631</b>
<b>Dan z příjmu (591)</b>		<b>0</b>
<b>HOSPODARSKY VYSLEDEK</b>		<b>-42 041</b>
Použití RF, krytí doplň.činností		2 874
Spolupořadatelství MČ Praha 5		1 500
Neinvestiční příspěvek		37 667



**Vyúčtování spolupořadatelského finančního příspěvku  
poskytnutého MČ Praha 5**

**Pořadatel:** (\*) .....  
na základě smlouvy o spolupořadatelství č. .... uzavřené dne  
(.....) předkládá přehled o využití finančních prostředků vložených MČ Praha 5  
ve výši ..... **Kč**

na projekt:

Využití finančních prostředků vložených MČ Praha 5 :	(v Kč)
<b>C E L K E M</b>	

Celkové náklady projektu byly: ..... **Kč**

Celkové příjmy projektu byly: ..... **Kč,**

z toho ze vstupného: ..... **Kč**

V Praze dne

Podpis a razítko obdarovaného

*Hodnotící zpráva o realizaci projektu (akce) vč. fotodokumentace a dokumentace prezentace  
MČ Praha 5 je nedílnou součástí tohoto vyúčtování.*

*Vyúčtování lze zaslat poštou, nelze je však předkládat formou faxové zprávy či elektronické  
zprávy neopatřené elektronickým podpisem.*

Vysvětlivka:

(\*) Vyúčtování předkládá a podepisuje osoba, která podepsala smlouvu o spolupořadatelství.



Městská část Praha 5  
Odbor školství, kultury a sportu  
nám. 14. října 4, 150 22 Praha 5

Schváleno DTČ Praha 5, č. u. 22/566/2014 ze dne 11.4.2014.

## DOLOŽKA

Potvrzujeme ve smyslu § 43 z.č. 131/2000 Sb.,  
že byly splněny podmínky pro platnost  
tohoto právního úkonu.

Pověření členové  
zastupitelstva Městské části Praha 5

.....

..... Michal Šesták.....

29 -04- 2014

V Praze dne .....